

# Bee Jay Scales

## Condado de Yakima



### Proposición de La Orden Acordada y La Orden de Amonestación para una Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad

En cumplimiento de la Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, Capítulo 70.105D RCW) el Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecology) está emitiendo ordenes a las siguientes compañías: Bee Jay Scales, Inc.; Hickenbottom & Sons, Inc.; Chevron Chemical Co. Y Amoco Oil Co. Las ordenes especifican que las compañías deben realizar una Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad en el sitio Bee Jay Scales de los suelos y aguas subterráneas contaminados con pesticidas y otros productos químicos usados en la agricultura.

La Orden Acordada entre Ecology, Chevron Chemical Co., y Amoco Oil Co. es un documento legal que formaliza un acuerdo para asegurar que se realizan las actividades de investigación y limpieza en el sitio dentro de un tiempo razonable según la Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas y otras leyes y reglamentos pertinentes.

La Orden de Amonestación es un documento legal emitido por Ecology a Bee Jay Scales, Inc. y Hickenbottom & Sons, Inc. para asegurar que las propuestas investigaciones del sitio y las actividades de limpieza son cumplidas dentro de un tiempo razonable de acuerdo con la Ley Modelo de Control de Sustancias

Tóxicas y otras leyes y reglamentos pertinentes.

Se invita al público a someter sus comentarios sobre la propuesta Orden Acordada y la propuesta Orden de Amonestación hasta el **5 de julio, 2002**. El recuadro a la derecha provee la información sobre donde se puede revisar los documentos y a donde se pueden enviar comentarios.

#### Antecedentes del Sitio

El sitio está ubicado en y alrededor de la Avenida Warehouse 301 y la Calle Uno Norte 116 en la ciudad de Sunnyside, Washington.

En este sitio, la compañía Amoco Oil primero y luego la compañía Chevron Oil fueron dueñas y operadoras de una instalación de fertilizantes. Los dueños actuales del sitio son Hickenbottom & Sons, Inc., que almacena fruta, y Bee Jay Scales, Inc. que opera un taller para la reparación de camiones remolques.

La firma consultora Hart Crowser preparó un informe para la compañía Glacier Park. Mediante éste, Ecology se informó de los pesticidas, fertilizantes, y sustancias químicas orgánicas en el suelo y agua subterránea del sitio de Bee Jay Scales.

#### BOLETÍN INFORMATIVO Junio de 2002

Para preguntas técnicas, por favor contactar:

**Donald Abbott**  
Toxics Cleanup Program  
Ecology Central Regional Office  
15 W Yakima Ave., Suite 200  
Yakima, WA 98902  
(509) 454-7838  
[dabb461@ecy.wa.gov](mailto:dabb461@ecy.wa.gov)

Para otras preguntas o para ser incluido en la lista de correo, por favor contactar:

**Antonio Valero**  
Toxics Cleanup Program  
Ecology Central Regional Office  
15 W Yakima Ave., Suite 200  
Yakima, WA 98902  
(509) 454-7840  
[aval461@ecy.wa.gov](mailto:aval461@ecy.wa.gov)

#### Periodo para comentarios públicos

5 de junio, 2002 hasta el 5 de julio, 2002

Los documentos están disponibles para revisión pública al:

Ecology Central Regional Office,  
dirección indicada arriba

Sunnyside City Library  
621 Grant Avenue  
Sunnyside WA 98944

#### Para asistencia bilingüe, favor de hablar con:

**Antonio Valero**  
Ecology Central Regional Office  
15 W Yakima Ave., Suite 200  
Yakima, WA 98902  
(509) 454-7840  
[aval461@ecy.wa.gov](mailto:aval461@ecy.wa.gov)

*Ecology es un empleador de Oportunidad Igual y Acción Afirmativa*

Ecology Publication Number 02-09-019ES

If you have special accommodation needs, or require this document in an alternative format, please call Antonio Valero, (509) 454-7840 (voice) or (509) 454-7673 (TDD only). Para asistencia bilingüe, por favor llame al Antonio Valero, (509) 454-4174.

# Bee Jay Scales

Después de recibir el informe de Hart Crowser sobre la evaluación del medio ambiente en febrero de 1992, Ecology asignó al sitio un valor numérico en una escala de peligro. Un valor de "1" en la escala fue calculado para el sitio de Bee Jay Scales utilizando para el cálculo el método de Asignación de Washington (un valor de uno corresponde al riesgo potencial mayor a la salud humana y al medio ambiente; y un valor de "5" corresponde al menor riesgo).

## ¿Qué se está haciendo?

La Orden Acordada y la Orden de Amonestación requieren que Bee Jay Scales, Inc., Hickenbottom & Sons, Inc., Chevron Chemical Co., y Amoco Oil Co. realicen una Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad (RI/FS) de los suelos y aguas subterráneas contaminados con pesticidas y otros productos químicos usados en la agricultura. La Investigación Remediadora determinará la naturaleza, alcance, y magnitud de la contaminación en el sitio. El Estudio de Factibilidad evaluará las alternativas para la limpieza del sitio. Ecology vigilará el

proyecto para asegurar que se cumpla con todos los términos de la Orden Acordada.

## ¿Cuáles serán los próximos pasos?

Se tomará en cuenta los comentarios del público sobre la propuesta Orden Acordada y la propuesta Orden de Amonestación y, si es necesario, las Ordenes podrán ser modificadas en base a los comentarios recibidos. Probablemente habrán más oportunidades para someter comentarios públicos formales después de concluir la Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad y preparar un borrador del Plan de Acción para Limpieza.

## ¿A Ecology le interesa recibir sus comentarios!

Usted está invitado a revisar y comentar sobre la propuesta Orden Acordada y la propuesta Orden de Amonestación hasta el **5 de julio, 2002**. El plazo para la entrega de comentarios del público es una oportunidad para que sus ideas y

comentarios sean escuchados por Ecology.

El recuadro a la derecha de la primera página indica las ubicaciones de los repositorios de información, incluyendo la Orden Acordada y la Orden de Amonestación. Para poder revisar documentos más detallados que los disponibles en los repositorios de información, póngase en contacto con el centro de archivos de la Oficina de la Región Central de Ecology (509)454-7658 para obtener una cita.

Por favor, envíe sus comentarios por escrito a Donald Abbott con la dirección especificada en el recuadro de la primera página.

Ecology revisará y responderá a todos los comentarios recibidos, y podría revisar la Orden Acordada y la Orden de Amonestación. Información actualizada de las actividades en el sitio serán enviadas a todas las personas que sometan comentarios o pidan ser incluidas en la lista de correo para información sobre el sitio (si usted recibió esta hoja informativa de Ecology en el correo, ya está en la lista).

## Mapa que ubica Bee Jay Scales

